

***Machines with flexible shaft
Máquinas con eje flexible
Machines à arbre flexible***

AMERICAN ROTARY TOOLS COMPANY
250 WEST DUARTE ROAD
MONROVIA, CALIFORNIA USA 91016-7464

Tel: +1 (626) 358-8466 Fax: +1 (626) 358-0076
Toll Free USA & CA: +1 (800) 645-3824
Email: info@artcotools.com



LGS 30

LFC 11



Universal pneumatic reciprocating saw and profiler

LFC 11

- ▶ High torque
- ▶ Low vibration levels, <math>< 2.5 \text{ m/s}^2</math>
- ▶ Filing applications mastered with ease
- ▶ Continuously adjustable stroke of 2–11 mm
- ▶ Ergonomic handle
- ▶ Robust light alloy housing

Applications:

Deburring, filing, grinding, polishing, cutting and sawing.

Sierra alternativa y limadoras universales

LFC 1

- Gran número de carreras
- Pocas vibraciones, <math>< 2.5 \text{ m/s}^2</math>
- Trabajos bastos y finos con facilidad
- Longitud de carrera ajustable sin escalones (5–10 mm)
- Manipulación ergonómica
- Robusta carcasa de metal ligero

Aplicaciones:

Rebabado, limado, esmerilado, pulido, corte y serrado.

L'outil universel avec des avantages essentiels

LFC 11

- Travail sur bloc possible sans problème
- Peu de vibrations, <math>< 2.5 \text{ m/s}^2</math>
- Couple élevé, maîtrise facile du limage
- Course réglable en continu de 2 à 11 mm
- Poignée ergonomique
- Boîtier robuste en métal léger

Applications:

Ebavurage, limage, meulage, polissage, découpage, sciage.

High marks

LGS 30

- ▶ Marking pen for engraving metals, glass, plastics, etc.
- ▶ Carbide point for clear marking even on hardened tool steel
- ▶ No harmful vibration transmitted to the hand

Pluma grabadora

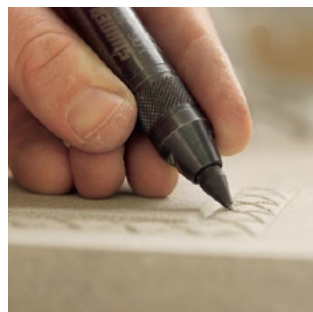
LGS 30

- Marcador para grabar metales, vidrio, plásticos, etc.
- Punta de carburo para marcar claramente, incluso en acero templado para herramientas
- No hay transmisión dañina de vibración a la mano



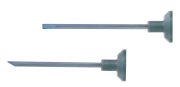

Pour une marquage sans efforts

LGS 30



- Crayon de marquage pour métaux, verre, matières plastiques, etc. . .
- Marquage assuré même sur de l'acier à outil trempé grâce à une aiguille en métal dur
- Aucune vibration nocive n'est transmise à la main




Technical data LGS 30:	Datos técnicos LGS 30:	Caractéristiques techniques LGS 30:
Stroke (Frequency): ca. 30000 RPM/min ⁻¹ Air consumption idling: 0,030 m ³ /min / 1.06 cfm Supply hose: 4 mm / 5/32" i. dia Hose length: 2,0 m / 78 3/4" Dimensions: dia. 17x154 mm / 1 1/16 x 6"	Golpe (frecuencia): ca. 30000 RPM/min ⁻¹ Consumo de aire, estática: 0,030 m ³ /min / 1.06 cfm Manguera de alimentación: 4 mm / 5/32" i. dia Longitud de la manguera: 2,0 m / 78 3/4" Dimensiones: diám. 17x154 mm / 1 1/16 x 6"	Coups (Fréquence): env. 30000 RPM/min ⁻¹ Consommation d'air à vide: 0,030 m ³ /min / 1.06 cfm Tuyau d'alimentation: 4 mm / 5/32" i. dia Longueur du tuyau: 2,0 m / 78 3/4" Dimensions: ø 17x154 mm / 1 1/16 x 6"
Standard equipment: Stylus point medium, air hose 2.0 m / 78 3/4", hose nipple G 1/4"	Equipo estándar: Punta de estilete mediana, manguera de aire de 2.0 m / 78 3/4", niple de la manguera G 1/4"	Equipement standard: Pointe à graver moyenne, tuyau d'alimentation 2,0 m / 78 3/4", raccord G 1/4"

LGS 30	Type	Order No.	Description / Désignation	ca. 30000 RPM/min ⁻¹	Weight
	LGS 30	57 950 01	Engraving pen Pluma grabadora Crayon de marquage	for stylus points para puntas de estilete pour pointes à graver	0,150 kg 0.331 lbs
	GNF	57 957 01	Stylus point Estilete Point à graver	fine/fino/fino	0,004 kg 0.009 lbs
	GNM	57 957 02		medium/medio/moyenne	
	GNG	57 957 03		coarse/grueso/grossière	
	TMK	59 256 01	Chisel Puntas de cincelo Chiseau	conical / cónico / conique	
	TMS 2/45	59 256 02		pointed / puntiagudo / pointu	
	ZS	907 643	Hose / Manguera / Tuyau	i. ø 4 mm x 2 m / 5/32 x 78 3/4"	0,076 / 0.168
		904 928	Connection / Conexión / Liaison	1/4" - 1/4"	0,008 / 0.018
		904 018	Male adaptor / Adaptador macho / Embout		0,020 / 0.044

Technical data LFC 11:	Datos técnicos LFC 11:	Caractéristiques techniques LFC 11:
Stroke (Frequency): approx. 12000 RPM/min ⁻¹ Variable stroke selection: 2-11 mm Air consumption: 0,230 m ³ /min / 8.12 cfm Power: 300 W / 0.41 hp Dimension: 280 x 60 mm / 11" x 2.36"	Golpe (frecuencia): ca. 12000 RPM/min ⁻¹ Ajuste de la carrera: 2-11 mm Consumo de aire: 0,230 m ³ /min / 8.12 cfm Potencia: 300 W / 0.41 hp Dimensiones: 280 x 60 mm / 11" x 2.36"	Coups (Fréquence): env. 12000 RPM/min ⁻¹ Variabilité des coups: 2-11 mm Consommation d'air: 0,230 m ³ /min / 8.12 cfm Puissance: 300 W / 0.41 hp Dimension: 280 x 60 mm / 11" x 2.36"
Standard equipment: Machine with supply and exhaust hose, spindle 4 mm / 5/32"	Equipo estándar: Máquina con mangueras de alimentación y salida, husillo de 4 mm / 5/32"	Equipement standard: Machine avec tuyau d'alimentation et d'échappement, broche 4 mm / 5/32"




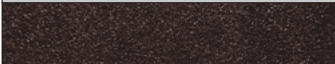
LFC 11	Type	Order No.	Description / Désignation	ca. 12 000 RPM/min ⁻¹	Weight / Peso
	LFC 11	112 014 01	Pneumatic file Perfiladora neumática Lime à air comprimé		0,900 kg 1.984 lbs
	Tool holder Porte herramienta Porte outil		3 mm / 1/8"	4 mm / 1/8"	6 mm / 1/4"
			3000 3808	3000 3171	3000 3810


Saw blades / Hojas de sierra / Lames de scie					
	Order No. / No. de cde.	908 229	908 162	908 230	908 231
	Dimensions/ Dimensiones/Dimensions	24 tpi, 1,0 mm L = 96 mm / 3 3/4"	32 tpi, 0,8 mm L = 96 mm / 3 3/4"	14 tpi, 1,8 mm L = 96 mm / 3 3/4"	18 tpi, 1,4 mm L = 72 mm / 2 4/5"


Fliling of coarse projections with the pneumatic file LFC 11 and rough cut

Limado de los de los salientes más gruesos con una lima neumática LFC 11 y limas de picado grueso

Limer les gros déversoirs avec la lime pneumatique LFC 11 et un gros taille de lime.

Mill files / Limas planas / Limes plates	Cut / Corte / Taille	Order No. / No. parte / No. de cde.	Shaft / Tamaño / Dimensions	Shaft / Mango / Fût				
	coarse / gruesa / gros	908 233	6,5 x 90 / 1/4" x 3 1/2"	4 / 5/32"				
	coarse / gruesa / gros	908 234	10 x 90 / 40" x 3 1/2"	4 / 5/32"				
Half round files / Limas de media caña / Limes demi-rondes								
	coarse / gruesa / gros	908 237	6,5 x 90 / 1/4" x 3 1/2"	4 / 5/32"				
	medium / medio / moyenne	908 236	6,5 x 90 / 1/4" x 3 1/2"	4 / 5/32"				
Round files / Limas redondas / Limes rondes								
	coarse / gruesa / gros	908 240	4 x 90 / 1/6" x 3 1/2"	4 / 5/32"				
Self adhesive sanding strips / Bandas abrasivas adhesivo / Bandes émerisées adhésives 24 x 110 mm / .94" x 4.33"								
	Grain / Grano / Grains	60	80	120	150	240	320	400
	Order No. / Codice No.	908 222	908 165	908 166	908 224	908 167	908 227	908 228

Grinding shoe Patin Patin de ponçage	Order No. / No. de cde.	mm / inch
	45 0070 01	23 x 35 x 90 / .91" x 1.38" x 3.5"

LFC 11 Set	Type	Order No.	Description / Descripción / Désignation
	LFC 11 Set	112 015 01	LFC 11 tool comes in a sturdy carrier case which contains airhose, silencer unit and tool, accessories available are: 1 tool holder for shank, dia. 4 mm / 5/32"; 1 file, half round (coarse cut); 1 round file 4 mm / 5/32" (coarse cut); 1 32 tooth saw blade (steel plates), 1 grinding shoe, ever two self adhesive grinding strips (grains 80, 120, 150, 320). Perfiladora LFC 11, con estuche de transporte, manguera de aire, silenciador, tubo de escape y accesorios: un cuerpo porta-herramientas ø 4 mm / 5/32", lima media caña (corte grueso), una lima redonda 4 mm / 5/32" (corte grueso), 1 hoja de sierra de chapa de acero (32 tpi), una zapata de lijado, dos bandas abrasivas adhesivas de cada grano 80, 120, 150, 320. Outil LFC 11 complet avec mallette, flexible à air comprimé échappement arrière, avec flexible et accessoire. 1 porte outil pour limes ø 4 mm / 5/32"; 1 lime demi-lune (grosse), 1 lime ronde (grosse), 1 lame à scie pour acier, 1 patin ponçage, jam. deux Bandes émerisées adhésives (grains 80, 120, 150, 320).